



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. III.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

וַיֹּאמֶר אִי־הוּא אֱלֹהֵי אֲלֵהוּ אִפֹּה הוּא וַיִּבַּח אֶת־הַמַּיִם  
 וַיַּחֲצוּ הַנָּה וְהַנָּה וַיַּעֲבֹר אֱלִישָׁע׃ וַיִּרְאוּהוּ בְנֵי־הַנְּבִיאִים טו  
 אֲשֶׁר־בִּירְחוֹ מִנְּגֹדוֹ וַיֹּאמְרוּ נַחֲהוּ רֹחַ אֱלֹהֵינוּ עַל־אֱלִישָׁע  
 וַיָּבֹאוּ לְקִרְיָתוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לוֹ אֶרְצָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲנִיָּה 16  
 נָא יֵשׁ אֶת־עַבְדְּךָ חֲמִשִּׁים אַנְשִׁים בְּנֵי־חֵיל לְכוּ־נָא  
 וַיִּבְקֹשׁוּ אֶת־אֲדֹנָיְךָ פֶּן־נִשְׂאוּ רֹחַ הוֹי וְשִׁלְכֵהוּ בְּאֶחָד  
 הַהָרִים אוֹ בְּאַחַת הַגִּיאֹת וַיֹּאמֶר לֹא תִשְׁלַחוּ׃ וַיִּפְצְרוּ 17  
 כּוֹ עַרְבֵשׁוֹ וַיֹּאמֶר שְׁלַחוּ־שְׁלַחוּ חֲמִשִּׁים אִישׁ וַיִּבְקֹשׁוּ  
 שְׁלֹשָׁה יָמִים וְלֹא מָצְאוּהוּ׃ וַיִּשְׁבוּ אֵלָיו וְהוּא יֹשֵׁב בִּירְחוֹ 18  
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם אַל־תִּלְכוּ׃

*danem cum percussisset, similiter divisit undis transit. Ex eo cognitum Elia spiritum in Elisaeo re-fedisse.*

וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי הָעִיר אֶל־אֱלִישָׁע חֲנִיָּה 19  
 נָא מוֹשֵׁב הָעִיר טוֹב כַּאֲשֶׁר אֲדֹנָי רָאָה וְהַמַּיִם רָעִים  
 וְהָאָרֶץ מְשַׁבֶּלֶת׃ וַיֹּאמֶר קְחוּ־לִי צִלְחִית חֲרֹשָׁה וְשִׂמוּ כ  
 שֵׁם מַלְחוֹ וַיִּקְחוּ אֵלָיו׃ וַיֵּצֵא אֶל־מוֹצֵא הַמַּיִם וַיִּשְׁלַךְ שָׁם 21  
 מַלְחוֹ וַיֹּאמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה רַפְּאֵתִי לַמַּיִם הָאֵלֶּה לֹא־  
 יִהְיֶה מַשֶּׁם עוֹד מוֹת וּמְשַׁבֶּלֶת׃ וַיִּרְפוּ הַמַּיִם עַד הַיּוֹם 22  
 הַזֶּה כִּדְבַר אֱלִישָׁע אֲשֶׁר דִּבֶּר׃ וַיַּעַל מַשֶּׁם 23  
 בֵּית־אֵל וְהוּא יַעֲלֶה בְּדֶרֶךְ וַנְּעָרִים קִטְנִים יֵצְאוּ מִן־  
 הָעִיר וַיִּתְקַלְסוּ בוֹ וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲלֶה קְרַח עֲלֶה קְרַח׃  
 וַיִּפֶן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵם וַיִּקְלַל בְּשֵׁם יְהוָה וַתִּצְאֵנָה שְׁתֵּים 24  
 דְּבִים מִן־הָעִיר וַתִּבְקַעְנָה מֵהֶם אַרְבַּעַיִם וּשְׁנַיִם יָלְדִים׃  
 וַיִּלֶךְ מַשֶּׁם אֶל־הַר הַכְּרַמֶּל וּמַשֶּׁם שָׁב שְׁמֵרוֹן׃ כה

*הנאיוח קרי*  
*Aquas Hierichuntis salubres reddit.*

וַיְהוּרֶם בֶּן־אֲחָאָב מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשְׁמֵרוֹן א  
 בְּשָׁנַת שְׁמֹנֶה עָשָׂר לַיהוֹשֻׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֶךְ  
 שְׁתַּיִם עָשָׂרָה שָׁנָה׃ וַיַּעֲשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא 2  
 כָּאֲבִיו וּכְאָמוֹ וַיִּסַּר אֶת־מִצְבַּת הַבַּעַל אֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו׃  
 רַק בְּחַטָּאוֹת דְּבָעַם בֶּן־נָבַט אֲשֶׁר־הַחֲטִיָּא אֶת־ 3  
 יִשְׂרָאֵל דִּבְקֹלֵא סֵר מִמֶּנָּה׃ וּמִיֵּשֶׁע מֶלֶךְ־ 4  
 מוֹאָב

*Bethelitarum pueris proterve sibi illudentibus maledicit.*  
*Cap. III. Foram Israëitarum Rex contra Moabitas bellum movet.*

מואב היה נקד והשיב למלך ישראל מאה אלף כרים  
 ה ומאה אלף אילים צמר: ויהי כמות אחאב ויפשע מלך  
 6 מואב במלך ישראל: ויצא המלך יהורם ביום ההוא  
 7 משמרון ויפקד את כל ישראל: וילך וישלח אל  
 יהושפט מלך יהודה לאמר מלך מואב פשע בי  
 התלך אתי אל מואב למלחמה ויאמר אעלה כמני  
 8 כמוך בעמי בעמך כסוסי כסוסך: ויאמר איהוה  
 9 הדרך נעלה ויאמר דרך מדבר אדום: וילך מלך  
 ישראל ומלך יהודה ומלך אדום ויסבו דרך שבעת  
 ימים ולא היה מים למחנה ולבהמה אשר ברגליהם:  
 ויאמר מלך ישראל אהה כיקרא יהוה לשלשת  
 11 המלכים האלה לתת אותם ביד מואב: ויאמר יהושפט  
 האין פה נביא ליהוה ונדרשה ארתי יהוה מאותו ויען  
 אחר מעבדי מלך ישראל ויאמר פה אלישע בן שפט  
 12 אשר יצק מים על ידי אליהו: ויאמר יהושפט יש אותו  
 דבר יהוה וירדו אליו מלך ישראל ויהושפט ומלך  
 13 אדום: ויאמר אלישע אל מלך ישראל מה לי ולך לך  
 אל נביאי אביך ואל נביאי אמה ויאמר לו מלך ישראל  
 אל כיקרא יהוה לשלשת המלכים האלה לתת אותם  
 14 ביד מואב: ויאמר אלישע חיי יהוה צבאות אשר  
 עמדת לי לפני כי לולי פני יהושפט מלך יהודה אני  
 15 נשא אס אביט אליך ואס אראך: ועתה קח לי מנגן  
 16 והיה כנגן המנגן ותהי עליו יד יהוה: ויאמר כה אמר  
 17 יהוה עשה הנחל הזה גבים וגבים: כי כה אמר  
 יהוה לא תראו רוח ולא תראו גשם והנחל ההוא  
 ימלא מים ושתיתם אתם ומקניכם ובהמתכם:  
 18 ונקל זאת בעיני יהוה ונתן ארתי מואב בידכם:  
 19 והפיתם כל עיר מבצר וכל עיר מבחור וכל עין טוב  
 תפילו

*Fudaa &  
 Edomi Re-  
 ge in expe-  
 ditionis so-  
 cietatem  
 assumtis:  
 dum au-  
 tem per ali-  
 quot dies  
 castra pro-  
 movent,  
 siti pro-  
 muntur.*

*Sed ab Eli-  
 seo in usum  
 trium ex-  
 ercituum  
 prabit &  
 aque, pro-  
 missa etiam  
 victoria:*

תפילו וכל מעיני מים תסתמו וכל החלקה הטובה  
 תכאבו באבנים : ויהי בבקר כעלות המנחה כ  
 והנה מים באים מדרך אדום ותמלא הארץ אר  
 המים : וכל מואב שמעו כי עלו המלכים להלחם בם <sup>21</sup>  
 ויצעקו מכל חגר חגרה ומעלהו ועמדו על הגבול :  
 וישכימו בבקר והשמש זרחה על המים ויראו מואב <sup>22</sup>  
 מנגד את המים אדמים כדם : ויאמרו דס זה החרב <sup>23</sup>  
 נחרבו המלכים ויכו איש את רעהו ועתה לשלל  
 מואב : ויבאו אל מחנה ישראל ויקמו ישראל ויכו את <sup>24</sup>  
 מואב וינסו מפניהם ויכרבו והכות ארז מואב : ויסו <sup>קרי</sup>  
 והערים יהרסו וכל חלקה טובה שליכו איש אבנו כה  
 ומלאוה וכל מעין מים יסתמו וכל עין טוב יפילו עד  
 השאיר אבניה בקיר חרשת ויסבו הקלעים ויכוה :  
 וירא מלך מואב כי חזק ממנו המלחמה ויקח אותו <sup>26</sup>  
 שבע מאות איש שלף הרב להבקיע אל מלך אדום  
 ולא יכלו : ויקח את בנו הבכור אשר ימלך תחתיו <sup>27</sup>  
 ויעלהו עלה על החמה ויהי קצף גדול על ישראל

*Quam  
 Deus pra-  
 senti ope,  
 & quodam  
 quasi mira-  
 culo, lar-  
 gitur.*

ויסעו מעליו וישבו לארץ : ואשה <sup>א</sup>  
 אחת מנשי בני הנביאים צעקה אל אלישע הפנת <sup>הפנת</sup>  
 לאמר עבדך אישי מת ואתה ידעת כי עבדך <sup>וירא</sup>  
 היה ירא את יהוה והנשה בא לקחת את  
 שני ילדי לו לעבדים : ויאמר אליה אלישע מה <sup>2</sup>  
 אעשה לך הגידי לי מה ישלכי בבית ותאמר אין לי <sup>קרי</sup>  
 לשפחתך כל בבית כי אם אסוך שמן : ויאמר לכי <sup>3</sup>  
 שאלי לך כלים מן החוץ מאת כל שכניכי כלים <sup>שכניך קרי</sup>  
 רקים אל תמעטי : ובאת וסגרת הדלת בעדך ובעד <sup>4</sup>  
 בניך ויצקת על כל הכלים האלה והמלא תסיעי :  
 ותלך מאתו ותסגר הדלת בעדה ובעד בניה הם ה  
 מגישים

*Cap. IV.  
 Elifai mi-  
 racula.  
 Mulieris  
 vidua o-  
 leum miris  
 incrementis  
 adauctum.*

גסין  
 ובני

א  
 קרי